

世界につながる準備はOK?

Are you ready to link the world?

翻訳サービススタート

「英語版のパンフレットやwebページを作りたい」という声にお応えして翻訳サービスをはじめます。英語がわかる日本人と、日本語がわかるアメリカ人が監修する「伝わる翻訳」です。まずはお気軽にご相談ください。

／ 私たちが翻訳します ／

正しく伝わる言葉と表現

日本語を英語に翻訳するときに気を付けたいのがニュアンスです。例えば「カッコいい」をGoogle翻訳すると「cool」と訳されますが、他にも「stylish」「vogueish」「up to the minute」「trendsetting」「all the rage」など様々な表現が可能です。文章の流れを汲んだしっくりくる翻訳をお約束します。

思いが伝わるキャッチコピー

「いい会社です」と伝えたいときに「good company」と訳すだけでは気持ちまでは伝わりません。例えば「comfortable and friendly company」(快適で風通しのいい会社)はどうでしょう？ 直訳ではない、ハッとするようなキャッチコピーを英語でもご提案させていただきます。



チャールズ・C・ストラットン
1986年カルフォルニア大
パークレー校卒、1990年に
ALT(英語指導助手)として
上越へ。1995年～国際フ
リースクールのチームリー
ダー。日本語能力試験1級。
趣味は映画鑑賞とアウトド
アスポーツ。

高原香純
大学在学中にアメリカに留
学。卒業後インバウンド業
務、学会の通訳などを経
験。現在は老舗料亭のイン
バウンド担当。観光学部出
身でホテルや飲食店、観光
協会における英語が得意。
長野県飯山市出身。

料金プラン

日本語
↓
英語

すでに日本語の素材(web、パンフレット等)がある場合。翻訳のみの料金です。

スタンダードプラン

¥10～/1文字

カジュアルな文体

※一般的な商品紹介やあいさつ文など

ビジネスプラン

¥20～/1文字

ビジネスコンテンツ

※専門用語が多く入るパンフレットなど

追加サービスについてはお問合せください。

日本語
+
英語

さらに、下記のツール(web、パンフレット等)を日本語版と英語版のセットで制作することも可能です。



二つ折りパンフレット

A4/4ページの場合

300,000円～



webサイト

5ページ程度の
デザイン+コーディング

500,000円～



企業案内などの動画

字幕付き/5分

300,000円～



パンフ



web



動画

パッケージなら

1,000,000円～

料金は一例です。詳しくはお問合せください。

お申込み・お問合せ先

株式会社パーツプロダクション

TEL.025-524-5733 E-mail.virtspro@gmail.com